

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 1 August

EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

First results from MARK III

by K. EINSWEILER / SLAC

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

COURS DE LANGUES 1983–1984

COURS D'ANGLAIS

Un nouveau dépliant a été préparé pour donner certaines informations que les éventuels intéressés sont en droit d'attendre avant de demander leur inscription même à titre provisoire.

Ces renseignements sont présentés sous les rubriques suivantes :

1. **Apprentissage d'une langue étrangère**
 - 1.1. 'Miracles'
 - 1.2. Les conditions de succès
2. **Les cours d'anglais du CERN**
 - 2.1 Conception des cours du CERN
 - 2.2 Démarche pédagogique
 - 2.3 Le 'contrat animateurs-participants'
3. **Structure actuelle des cours du CERN**
 - 3.1. Types de cours : durée, fréquence, horaires, informations générales, etc.
 - 3.2. Autres possibilités.
4. **Procédure d'inscription provisoire**

Le dépliant contient également les bulletins d'inscription provisoire pour les cours qui débiteront le lundi 26 septembre 1983.

Les détails exacts des dates, horaires, etc. ne sont pas inclus, puisque le choix du cours dépend du niveau et des besoins linguistiques de la personne concernée.

La procédure d'inscription **provisoire** est justement destinée à fournir aux intéressé(e)s, quel que soit leur niveau actuel, l'occasion de se renseigner sur les possibilités de formation les mieux adaptées à leur cas particulier, **sans engagement de leur part.**

Comme par le passé les dépliants seront disponibles dans les Secrétariats de Division à partir du début août.

Les participants aux cours en 1982-1983 ayant exprimé leur désir de se réinscrire en 1983-1984 ne sont pas tenus de remplir un nouveau bulletin d'inscription.

Thursday 4 August

TECHNICAL PRESENTATION

from 09.30 hrs to 12.00 hrs – Bldg. 13, 2-005

KABELWERKE FRIEDRICH C. EHLERS (D) will present their PYRO-ELODUR SAFETY CABLES : free of halogens and sulphur, and flame retardant, functioning even directly in flame; this means they fulfil the Fire Resistant Non-Corrosive Conditions (F.R.N.C.).

- *Short introduction by the chief of the International Sales Division*
- *Technical information by Grd. Eng. Chief of Development and Construction Division*
- *Video presentation 'Behaviour in fire of flame retardant, sulphur and halogen free safety cables PYRO-ELODUR'*
- *Slide Presentation giving a review of remaining safety properties of the Pyro-Elodur Cables.*

Languages : English

(on request French : 14.30 hrs - 16.00 hrs)

(sur demande en français : 14.30 h - 16.00 h)

Information : M. Diraison / FI / 4585

LANGUAGE COURSES 1983–1984

FRENCH COURSES

A new folder has been issued containing details which prospective students can expect to be given before enrolling even provisionally.

This information is presented under the following headings:

1. **Learning a foreign language**
 - 1.1. 'Miracles'
 - 1.2. Conditions of success
2. **French courses at CERN**
 - 2.1 Basis concept
 - 2.2 Teaching approach
 - 2.3 The 'contract between teachers and students'
3. **Present structure of CERN courses**
 - 3.1. Duration
 - 3.2. Time-tables (general information)
 - 3.3. Fees
 - 3.4. Number of students per class
 - 3.5. Courses designed for particular needs
4. **Procedure for provisional enrolment**

The folder also contains the provisional application form for the courses due to begin on Wednesday, 28 September, 1983.

The exact details of dates, time-tables, etc. are not included because the choice of course depends on the level and the linguistic needs of the person concerned.

The **provisional** enrolment procedure is indeed intended to provide prospective applicants, whatever their present level, with information about the most suitable course in their particular case, **involving no film commitment at this stage.**

As in the past the folder will be available in the Divisional Secretariats at the beginning of August.

Participants in the 1982-1983 courses having already expressed their desire to re-enrol in 1983-1984 are not required to complete a new application form.

FORMATION AUX TECHNIQUES D'ENCADREMENT

Les Services d'Éducation et de Formation ont organisé depuis octobre 1982 un certain nombre de stages de formation dans ce domaine:

5 stages en français, animés par Pierre Artigues, de la firme IDEP-CELEP, Paris, et

3 stages en anglais, conduits par David Gration.

L'évaluation orale ou écrite des stages, faite auprès des quelque 100 participants, a montré que cette formation correspondait à un réel besoin et que ces cours devraient être offerts à d'autres personnes du CERN. Quant aux personnes qui ont déjà suivi les cours, la grande majorité d'entre eux souhaitent poursuivre leur formation personnelle sous forme de cours d'approfondissement des diverses matières traitées lors du stage de base.

En attendant qu'une décision de principe soit prise par la Direction sur la poursuite globale de cet effort, les Services d'Éducation et de Formation ont décidé de mettre sur pied les stages suivants pour l'automne 1983 :

Formation aux techniques d'encadrement, par Pierre Artigues :

Programme : 1) motivation, 2) délégation, 3) connaissance des collaborateurs et appréciation, 4) relations avec le supérieur hiérarchique, 5) comment diriger et animer une équipe.

Seront également traités, mais de façon moins approfondie :

6) l'information, 7) tensions, incidents, conflits, 8) styles d'autorité.

Durée : 5 jours pleins

Dates : 5, 6, 7 octobre 1983 (1^{ère} partie) et
13, 14 octobre 1983 (2^e partie).

Si vous souhaitez vous inscrire, renvoyez le bulletin ci-dessous. Nos services se chargeront ultérieurement de solliciter l'autorisation de votre Chef de Division, mais entre temps nous vous recommandons d'informer votre Chef direct et votre Chef de Groupe.

Vous pouvez obtenir de plus amples informations, ou la liste des anciens participants aux cours ci-dessus, auprès de :

M. Pincott	3674	du 1 au 12 août (le matin seulement)
J. Huguenin	3364	du 8 au 12 et dès le 22 août
E. Fischer	5811	dès le 15 août

SUPERVISOR TRAINING

Since October 1982 eight courses in Supervisor Training have been organized by the Education and Training Services.

5 in French given by Pierre Artigues from IDEP-CELEP in Paris

3 in English given by David Gration.

The spoken and written comments made during various evaluation sessions by the hundred or so participants indicate that a real need exists in CERN for training in this area and that such courses should be offered to a wider audience. Most of these persons who have already taken a course wish to continue their training by going further into some of the subjects covered in the introductory course.

While waiting for an official policy decision on the continuation of this programme, the Education and Training Services have decided to offer the following courses in the Autumn of this year :

The seminar will be directed by David Gration.

The course is for : Leaders and supervisors with staff directly reporting to them. Specialists working through other's staff. Others who do not yet have staff, but wish to develop their skills for career development.

The course aims at developing the main qualities required of a supervisor, namely how to :

- motivate his staff, even in difficult circumstances
- delegate tasks and responsibility
- give an example of leadership through his own behaviour
- communicate efficiently.

Duration : 5 full days

Dates : course 1. 9, 10, 11 November 1983 and
6, 7 February 1984

course 2. 16, 17, 18 January and
2, 3 April 1984.

An information meeting about this course will be held on 16 September, at 14.00 hrs, room 11, building 593.

NOM _____ Prénom _____
NAME _____ First name _____

Division _____ Tel. _____

Je souhaite m'inscrire au stage suivant :
I wish to enrol in the following course :

- Formation aux techniques d'encadrement, P. Artigues
dates : 5, 6, 7, 13, 14 octobre 1983
- *Supervisor Training, D. Gratton*
Course 1. Dates : 9, 10, 11 November 1983 and 6, 7 February 1984
Course 2. Dates : 16, 17, 18 January and 2, 3 April 1984

Although interested, I withhold my final decision about enrolment until after the information meeting on September 16, 1983.

PRENDRE LA PAROLE EN PUBLIC ET EN RÉUNION

Suite au succès des stages en langues anglaises 'Effective Speaking and Presentation', beaucoup de personnes ont demandé l'organisation d'un enseignement analogue en langue française.

C'est chose faite, avec le stage que nous pouvons annoncer :

'RHÉTORIQUE ET PRÉSENTATION EFFICACES'

les mercredi 14, vendredi 23 septembre et mercredi 19 octobre 1983. (Les journées sont distribuées sur 5 semaines pour permettre l'application de l'acquis à son propre travail.)

Le stage aura lieu au Château de Penthes, Pavillon Gallatin, et sera conduit par M. Glauco E. Curetti, CURETTI & PARTNERS, Genève.

Toute personne intéressée à participer est priée de téléphoner à :

M. Pincott	3674	du 1 au 12 août (le matin seulement)
J. Huguenin	3364	du 8 au 12 et dès le 22 août
E. Fischer	5811	dès le 15 août

- pour des informations ultérieures
- pour l'inscription
- pour un entretien avec le directeur du stage.

Services d'Éducation et Formation

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

ON RECHERCHE...

...un oscilloscope Tektronix type 585 qui a disparu du counting room EMC (bât. 888); il porte deux étiquettes DESY et le numéro de série 132025. La personne qui le retrouverait est priée d'appeler A. Mazzari (6422).

WANTED...

...an oscilloscope Tektronix type 585 which has disappeared from the EMC counting room (bldg. 888). There are two DESY labels on it and the serial number is 132025. Please call A. Mazzari (6422) with any useful information you can give.

1^{er} AOÛT - AGENCES SBS

En raison de la Fête nationale suisse, l'agence SBS au Bâtiment 504 sera fermée le lundi 1^{er} août 1983. Un service restreint sera assuré à l'agence SBS du Bâtiment de l'Administration.

Département du Personnel
Tél. 4151

1 AUGUST - SBS AGENCIES

Owing to the Swiss National Holiday, the SBS agency in Building 504 will be closed on Monday, 1 August 1983. A limited service will be available at the SBS agency in the Administration Building.

Personnel Department
Tel. 4151